

根據第11/2000號法律第四十五條第一款規定，立法會議決通過其二零零三年度管理帳目及報告。

二零零四年四月一日通過。

立法會主席 曹其真

A Assembleia Legislativa resolve, nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 45.º da Lei n.º 11/2000, aprovar o Relatório e a sua Conta de Gerência de 2003.

Aprovada em 1 de Abril de 2004.

A Presidente da Assembleia Legislativa, *Susana Chou*.

全體會議第 4/2004 號議決

Deliberação n.º 4/2004/Plenário

立法會根據第11/2000號法律第三十八條及第三十九條、以及九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，通過本議決。

通過澳門特別行政區立法會二零零四財政年度之第一補充預算，金額為 \$504,985.40（澳門幣五十萬零四千九百八十五元四角），該預算以附件公佈，並作為本議決之組成部分。

二零零四年四月一日通過。

立法會主席 曹其真

A Assembleia Legislativa resolve, nos termos dos artigos 38.º e 39.º da Lei n.º 11/2000, e de acordo com o disposto nos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o seguinte:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, relativo ao ano económico de 2004, no valor de \$ 504 985,40 (quinhentas e quatro mil, novecentas e oitenta e cinco patacas e quarenta avos), publicado em anexo, o qual faz parte integrante da presente deliberação.

Aprovada em 1 de Abril de 2004.

A Presidente da Assembleia Legislativa, *Susana Chou*.

附件

Anexo

二零零四年財政年度立法會第一補充預算 1.º orçamento suplementar da Assembleia Legislativa, relativo ao ano económico de 2004

| 章 Cap. | 節 Gr. | 條 Art. | 款 N.ºs | 名稱 Designação | 金額（澳門幣） Importância (em Patacas) |
|-----------|----------|-----------|-----------|--|--|
| | | | | 資本收入 Receitas de capital | |
| 13 | 00 | 00 | | 其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i> | |
| 13 | 01 | 00 | | 上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior | 504,985.40 |
| | | | | 經常性開支 Despesas correntes | |
| 05 | 04 | 00 | 00 | 雜項 Diversas | |
| 05 | 04 | 00 | 00-13 | 各項負擔的備用撥款 Dotação provisional p/encargos diversos | 504,985.40 |

二零零四年四月一日於澳門特別行政區立法會

主席 曹其真

Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, 1 de Abril de 2004. — A Presidente, *Susana Chou*.